

2021-11-13

Programmanus

av *Emmanuelle Caussé och Arman Vossogui*

- Bonjour à tous ! Aujourd’hui, dans les Nouvelles en français facile :
 - Les jeunes Français préfèrent les vêtements de seconde main :
« Je porte beaucoup de vêtements de seconde main... »
 - La bise est de retour pour se dire bonjour :
« *En général, à qui est-ce que vous refaites la bise ?*
– Je refais la bise à mes amis proches et à ma famille. »
- Bienvenue dans les Nouvelles en français facile du samedi 13 novembre. Je suis Arman Vossogui.
- Et je suis Emmanuelle Caussé.

Les jeunes Français préfèrent les vêtements de seconde main

Extrait du reportage *Le succès des vêtements d’occasion ne se dément pas* diffusé sur France 3 – Nouvelle Aquitaine :

« La fripe en vrac, c’est fini. Aujourd’hui, les vêtements de seconde main s’arrachent et s’exhibent. »

Les vêtements d’occasion sont très populaires chez les jeunes Français, parce qu’ils sont souvent moins chers que des vêtements neufs. Ils sont aussi plus écologiques.

Que pense une jeune Française des vêtements de seconde main ?

Prune : Bonjour, je m’appelle Prune et j’ai 15 ans.

Nous en avons discuté avec Prune.

– *Est-ce que vous portez beaucoup de vêtements de seconde main ?*

Prune : Oui, je porte beaucoup de vêtements de seconde main.

les vêtements kläderna
de seconde main second hand
d’occasion begagnat
la fripe annat uttryck för second hand-kläder
en vrac (här) i en enda röra
s’arracher q’ch (bildligt) något som är väldigt populärt (så folk drar i det från alla håll)
cher/chère dyr(-t)
neuf/neuve ny(-tt)
écologique miljövänlig(-t)
porter des vêtements ha på sig kläder

– Où est-ce que vous achetez vos vêtements d'occasion ?

Prune : Je les achète généralement en fripe, en magasin sur place plutôt que sur internet, parce que sur internet, j'ai eu des mauvaises expériences, alors qu'en fripe, on peut essayer directement.

En général, Prune achète ses vêtements d'occasion en fripe. Les fripes, c'est le nom des magasins de mode de seconde main. Prune préfère aller en fripe parce qu'on peut essayer les vêtements, contrairement à internet.

– Quel est le dernier vêtement d'occasion que vous avez acheté ?

Prune : Le dernier vêtement d'occasion que j'ai acheté, c'est un tee-shirt. Celui que je porte sur moi d'ailleurs !

Le dernier vêtement d'occasion acheté par Prune est un tee-shirt, qui est aussi celui qu'elle porte.

en fripe (ou en friperie) i second hand-butiker

en magasin sur place på plats i butik (i motsats till på nätet)

alors que till skillnad från

essayer prova

contrairement à i motsats till

d'ailleurs (här) faktiskt

La bise est de retour pour se dire bonjour

En France, on se fait souvent la bise pour se dire bonjour. Avec l'épidémie du coronavirus, les Français avaient arrêté de se faire la bise. Mais comme beaucoup sont maintenant vaccinés, la bise est de retour.

Pour en parler, nous avons maintenant rendez-vous avec Maé.

Maé : Coucou, ça va ?

L'amie de Maé : Ça va, et toi ?

Maé a recommencé à faire la bise à ses amis.

Maé : Bonjour, je m'appelle Maé et j'ai 17 ans.

– Depuis quand est-ce que vous avez recommencé à faire la bise ?

Maé : J'ai recommencé à faire la bise à la rentrée de septembre.

Maé a recommencé à faire la bise depuis la reprise des cours au mois de septembre.

– En général, à qui est-ce que vous refaites la bise ?

Maé : Je refais la bise à mes amis proches et à ma famille.

– À qui est-ce que vous ne refaites pas la bise ?

Maé : Je ne fais pas la bise aux gens qui ne font pas partie de mon entourage.

Maé ne refait pas la bise aux personnes qui ne sont pas proches d'elle.

une bise en puss

se faire la bise kindpussa varandra (vanlig hälsning i Frankrike)

les Français avaient arrêté de faire q'ch

fransmännen hade slutat att göra något

recommencer börja om

la rentrée skolstarten

la reprise omstarten

proche nära

l'entourage omgivningen

Bruxelles, la ville de cœur d'Angèle

Angèle a 25 ans. Elle a grandi en Belgique et aujourd'hui, elle vit à Paris. Dans sa chanson « Bruxelles, je t'aime », elle parle de son amour pour la capitale de la Belgique.

*On n'a pas les tours de New York
On n'a pas de lumière de jour six mois dans l'année
On n'a pas Beaubourg ni la Seine
On n'est pas la ville de l'amour
Mais bon, vous voyez
Et sûrement que dès ce soir
Le ciel couvrira une tempête
Mais après l'orage, avec des bières
Les gens feront la fête*

*Bruxelles, je t'aime
Bruxelles, je t'aime
Tu m'avais manqué
Bruxelles, je t'aime
Bruxelles, je t'aime
T'es ma préférée
Bruxelles, je t'aime
Bruxelles, je t'aime
Tu m'avais manqué
T'es la plus belle
Oui, t'es la plus belle*

***Paris m'appelle quand je veux rentrer chez moi**
Quand le ciel gris et la pluie me manquent
J'veis mieux quand j'te vois
Les villes sont belles mais moi, je ne pense qu'à toi
Quand mon pays et ma ville me manquent
Moi, je ne t'oublie pas*

*On n'a pas la plus longue de toutes les histoires
On le sait, on n'a pas toujours gagné
Et d'habitude, j'ai l'attitude même si c'est dur de garder espoir
Quand on n'est pas les premiers
Les Marolles, Flagey, Saint-Gilles, Laeken, à qui je dois mon nom*

la ville de coeur

favoritstaden

la capitale huvudstaden

Extrait de la chanson

« **Bruxelles, je t'aime** »
d'Angèle

*Bruxelles, je t'aime
Bruxelles, je t'aime
Tu m'avais manqué
Bruxelles, je t'aime
Bruxelles, je t'aime
T'es ma préférée
Bruxelles, je t'aime
Bruxelles, je t'aime
Tu m'avais manqué
T'es la plus belle
Oui, t'es la plus belle*

*Paris m'appelle quand je veux rentrer chez moi
Quand le ciel gris et la pluie me manquent
J'avais mieux quand j'te vois
Les villes sont belles mais moi, je ne pense qu'à toi
Quand mon pays et ma ville me manquent
Moi, je ne t'oublie pas*

*Et si un jour, elles se séparent et qu'on y a choisi un camp
Ce serait le pire des cauchemars, tout ça pour une histoire de langues
J'ai vécu mes plus belles histoires, en français et en flamand
Laat me zeggen me het Vlaams, dank u, Brussel, voor m'n naam.
Et si un jour, elles se séparent et qu'on y a choisi un camp
Ce serait le pire des cauchemars, tout ça pour une histoire de langues
J'ai vécu mes plus belles histoires, en français et en flamand
Laat me zeggen me het Vlaams, dank u, Brussel*

C'était les Nouvelles en français facile du samedi 13 novembre 2021.
Merci de nous avoir écoutés et à bientôt !

Sources :

[Enquête sur les habitudes vestimentaires des jeunes Français parue sur ifop.com](#)

[Reportage sur le retour de la bise pour se dire bonjour par sur Ici.fr](#)

[Article sur « Bruxelles, je t'aime » d'Angèle paru sur leparisien.fr](#)